

**Mandarin ab initio – Standard level – Paper 1**  
**Mandarin ab initio – Niveau moyen – Épreuve 1**  
**Mandarin ab initio – Nivel medio – Prueba 1**

Monday 23 November 2015 (afternoon)  
Lundi 23 novembre 2015 (après-midi)  
Lunes 23 de noviembre de 2015 (tarde)

1 h 30 m

---

**Text booklet – Instructions to candidates**

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

**Livret de textes – Instructions destinées aux candidats**

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

**Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos**

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.



Mandarin ab initio  
Simplified version

Mandarin ab initio  
Version simplifiée

Mandarín ab initio  
Versión simplificada

<文章一>

## 帮助孩子们成长

.....

### ① 爸爸妈妈注意啰~~

今年暑假，“生命力训练机构”将在西湖度假村举办五天四夜的青年训练营。从这个青年营中，您的孩子可以学到自信、沟通技巧和跟别人相处的方法。

我们将在台北、台中、高雄举办免费的课程说明会。  
欢迎父母与子女一起参加，了解活动内容，帮助孩子们成长。  
座位有限，敬请提早报名！

### ② 课程说明会的时间与地点：

第一场：高雄，5月27日(星期日)  
下午二点到四点，在高雄  
莲潭国际会馆二楼

第二场：台北，6月2日(星期六)  
晚上六点到八点，在台北  
福华饭店四楼

第三场：台中，6月3日(星期日)  
上午九点到十一点，  
在台中永丰栈酒店三楼



改编自 <http://blog.vmcc.com.tw> (2012)

## 〈文章二〉



## 篮球训练营

- ① 前天在台北举办的篮球训练营，篮球明星林书豪说：“在美国打球，最重要的是相信自己的篮球技巧和能力。我小的时候，打球比较紧张，后来慢慢习惯了。打球的时候不能紧张、不能害羞，要有自信心。”
- ② 在两天的训练营中，林书豪给来自全台湾各地的国中和高中学生上课。他也与学生们组队，进行了比赛。天气很热，但是许多热情的球迷，在篮球营外面等林书豪出现。
- ③ 林书豪说：“[-例-] 今年的训练营只有两天，[-11-] 时间有限。除了教学生们运动前的准备动作以外，我 [-12-] 教他们上篮的技巧。[-13-] 天气很热，参加的球员都非常认真学习。我真的 [-14-] 学生们的热情感动了。”
- ④ 参加训练营的高一学生陈亮表示：“我从小学二年级就开始打球，成为职业篮球员是我的梦想。这次的训练营让我学习到很多的篮球技巧。”另一位高二学生孙大千说：“林书豪对篮球的热情和不怕困难的精神，都是我要学习的。”



改编自 www.zaobao.com.sg (2014)

## 〈文章三〉

## 大学生活



- ① 大学四年应该怎样过呢？四位毕业生和大一新生分享了一些自己的经验。

**叶新伟：**

刚上大学，许多学生会跟别人一起去报名考证<sup>1</sup>。其实，除了你自己感兴趣的技能以外，完全没有必要考很多证书。而且，不要轻易报名参加校外的课程，例如团队能力，口才等的训练，大部分都没有什么帮助。

- ② **李明：**

大学的社团五花八门，有音乐、画画、体育等，其中一定有你喜欢的。在社团可以交到好朋友，也可以参加各种活动。如果成为社团的团长，对你以后找工作会有帮助。

- ③ **王大中：**

兼职打工，可以让大学生训练自己。家教是兼职的最好选择。如果要找家教工作，学校有社团帮学生介绍，你可以去报名。你也可以找同学介绍家教，但不要去校外的中介<sup>2</sup>。因为他们会收300元的会费，却又不办事。

- ④ **林若琳：**

网络公开课是一个非常好的学习平台。世界一流大学的课，都可以免费参加。大三时我加入了哈佛大学的“幸福课”和“音乐课”。两门课都非常有意思，也非常有用。

改编自 <http://jingyan.baidu.com> (2013)

<sup>1</sup> 考证: get certified

<sup>2</sup> 中介: agency

## 〈文章四〉

世界各地的植树节<sup>1</sup>

- ① 现在世界上50多个国家有植树节。中国植树节是每年的3月12日。这一天全国各地都有种树的活动，大家一起绿化环境，保护我们的地球。

植树节在各国的称呼也不相同，如日本称为“绿化周”，印度称为“全国植树节”，法国称为“全国树木日”，加拿大称为“森林周”。

- ② 由于地理位置不同，各国植树节日期也不同。例如：

英国： 每年1月6日到12日是全国植树周

意大利： 每年1月21日是植树节

中国： 每年3月12日是植树节

法国： 每年3月是绿化月，3月31日是全国树木日

印度： 每年7月第一周是全国植树节

巴西： 每年9月21日是植树节

泰国： 每年的国庆节（12月5日）是植树节

- ③ 世界上最大的热带雨林——亚马逊森林<sup>2</sup>，也被叫作地球的“绿色心脏”。它的五分之三在巴西境内。巴西全国52%以上是森林，可是中国的森林面积只占全国18%。

联合国在2006年11月8日发起“10亿绿树行动”，要求世界各国一起植树，解决气候变化的问题。

改编自 <http://zhidao.baidu.com> (2009)

---

<sup>1</sup> 植树节: Arbor Day (植树: 种树)

<sup>2</sup> 亚马逊森林: Amazon rainforest





Mandarin ab initio  
Traditional version

Mandarin ab initio  
Version traditionnelle

Mandarín ab initio  
Versión tradicional

〈文章一〉

## 幫助孩子們成長

.....

### ❶ 爸爸媽媽注意囉~~

今年暑假,「生命力訓練機構」將在西湖渡假村舉辦五天四夜的青年訓練營。從這個青年營中,您的孩子可以學到自信、溝通技巧和跟別人相處的方法。

我們將在台北、台中、高雄舉辦免費的課程說明會。  
歡迎父母與子女一起參加,了解活動內容,幫助孩子們成長。  
座位有限,敬請提早報名!

### ❷ 課程說明會的時間與地點:

第一場: 高雄, 5月27日(星期日)  
下午二點到四點, 在高雄  
蓮潭國際會館二樓

第二場: 台北, 6月2日(星期六)  
晚上六點到八點, 在台北  
福華飯店四樓

第三場: 台中, 6月3日(星期日)  
上午九點到十一點,  
在台中永豐棧酒店三樓



改編自 <http://blog.vmcc.com.tw> (2012)

## 〈文章二〉



## 籃球訓練營

- ① 前天在台北舉辦的籃球訓練營，籃球明星林書豪說：「在美國打球，最重要的是相信自己的籃球技巧和能力。我小的時候，打球比較緊張，後來慢慢習慣了。打球的時候不能緊張、不能害羞，要有自信心。」
- ② 在兩天的訓練營中，林書豪給來自全台灣各地的國中和高中學生上課。他也與學生們組隊，進行了比賽。天氣很熱，但是許多熱情的球迷，在籃球營外面等林書豪出現。
- ③ 林書豪說：「[-例-] 今年的訓練營只有兩天，[-11-] 時間有限。除了教學生們運動前的準備動作以外，我 [-12-] 教他們上籃的技巧。[-13-] 天氣很熱，參加的球員都非常認真學習。我真的 [-14-] 學生們的熱情感動了。」
- ④ 參加訓練營的高一學生陳亮表示：「我從小學二年級就開始打球，成為職業籃球員是我的夢想。這次的訓練營讓我學習到很多的籃球技巧。」另一位高二學生孫大千說：「林書豪對籃球的熱情和不怕困難的精神，都是我要學習的。」



改編自 www.zaobao.com.sg (2014)

## 〈文章三〉

## 大學生活



- ① 大學四年應該怎樣過呢？四位畢業生和大一新生分享了一些自己的經驗。

**葉新偉：**

剛上大學，許多學生會跟別人一起去報名考證<sup>1</sup>。其實，除了你自己感興趣的技能以外，完全沒有必要考很多證書。而且，不要輕易報名參加校外的課程，例如團隊能力，口才等的訓練，大部分都沒有甚麼幫助。

- ② **李明：**

大學的社團五花八門，有音樂、畫畫、體育等，其中一定有你喜歡的。在社團可以交到好朋友，也可以參加各種活動。如果成為社團的團長，對你以後找工作會有幫助。

- ③ **王大中：**

兼職打工，可以讓大學生訓練自己。家教是兼職的最好選擇。如果要找家教工作，學校有社團幫學生介紹，你可以去報名。你也可以找同學介紹家教，但不要去校外的中介<sup>2</sup>。因為他們會收300元的會費，卻又不辦事。

- ④ **林若琳：**

網絡公開課是一個非常好的學習平台。世界一流大學的課，都可以免費參加。大三時我加入了哈佛大學的「幸福課」和「音樂課」。兩門課都非常有意思，也非常有用。

改編自 <http://jingyan.baidu.com> (2013)

<sup>1</sup> 考證: get certified

<sup>2</sup> 中介: agency

## 〈文章四〉

# 世界各地的植樹節<sup>1</sup>



- ❶ 現在世界上50多個國家有植樹節。中國植樹節是每年的3月12日。這一天全國各地都有種樹的活動，大家一起綠化環境，保護我們的地球。

植樹節在各國的稱呼也不相同，如日本稱為「綠化周」，印度稱為「全國植樹節」，法國稱為「全國樹木日」，加拿大稱為「森林周」。

- ❷ 由於地理位置不同，各國植樹節日期也不同。例如：

英國： 每年1月6日到12日是全國植樹周

意大利： 每年1月21日是植樹節

中國： 每年3月12日是植樹節

法國： 每年3月是綠化月，3月31日是全國樹木日

印度： 每年7月第一周是全國植樹節

巴西： 每年9月21日是植樹節

泰國： 每年的國慶節（12月5日）是植樹節

- ❸ 世界上最大的熱帶雨林——亞馬遜森林<sup>2</sup>，也被叫作地球的「綠色心臟」。它的五分之三在巴西境內。巴西全國52%以上是森林，可是中國的森林面積只佔全國18%。

聯合國在2006年11月8日發起「10億綠樹行動」，要求世界各國一起植樹，解決氣候變化的問題。

改編自 <http://zhidao.baidu.com> (2009)

---

<sup>1</sup> 植樹節: Arbor Day (植樹: 種樹)

<sup>2</sup> 亞馬遜森林: Amazon rainforest